



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/ECE/1409
13 November 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Пятьдесят девятая сессия
(24-26 февраля 2004 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется во вторник,
24 февраля 2004 года, в 10 час. 00 мин.

* Для всех делегатов, участвующих в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, были введены новые процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк, который имеется также на вебсайте в Интернете (<http://www.unesc.org/>), и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее, чем за две недели до начала сессии, либо по факсу (+41 22 917 0038), либо по электронной почте (ruby.quirighetti@unesc.org). До начала сессии делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности Отделения ООН в Женеве, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13, Avenue de la Paix (см. прилагаемый план), для получения пропуска. В случае каких-либо затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (ежегодная сессия Комиссии - телефон: +41 22 917 5976; весенний семинар - телефон: +41 22 917 5773).

1. Утверждение повестки дня

СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ, ПОСВЯЩЕННЫЙ ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ

2. Аспекты экономического развития в регионе ЕЭК ООН
3. Политика стимулирования конкурентоспособности и роста
4. Реформа ЕЭК ООН

ОБЩИЙ СЕГМЕНТ

5. Сотрудничество ЕЭК ООН с ОБСЕ
6. Работа ЕЭК ООН: достижения, трудности и перспективы
7. Подготовка к глобальным и региональным конференциям и последующая деятельность
8. Обзор деятельности ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества
9. Доклад Группы экспертов по программе работы (ГЭПР)
10. Выборы должностных лиц
11. Утверждение доклада.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Дата/время	Пункт повестки дня	Вводная часть	Пояснительные примечания	Документация	Приуроченные мероприятия
<u>Вторник, 24 февраля, первая половина дня</u>	<u>Пункт 1:</u> Утверждение повестки дня	Председатель Комиссии	После утверждения повестки дня со вступительными замечаниями выступят Председатель Комиссии и Исполнительный секретарь	Е/ЕСЕ/1409	
СЕГМЕНТ, ПОСВЯЩЕННЫЙ ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ					
<u>Вторник, 24 февраля, первая половина дня</u>	<u>Пункт 2:</u> Аспекты экономического развития в регионе ЕЭК ООН	Исполнительный секретарь	По этому пункту будут изложены и обсуждены основные выводы, сделанные в первом номере Обзора экономического положения Европы за 2004 год.	Обзор экономического положения Европы	
<u>Вторник, 24 февраля, первая и вторая половины дня</u>	<u>Пункт 3:</u> Политика стимулирования конкурентоспособности и роста		По этому пункту будут организованы две дискуссии в формате круглого стола с участием представителей правительств. Предполагается, что первый из круглых столов будет посвящен обмену опытом в вопросах передовой практики и национальной политики, которые позволили добиться успеха в повышении конкурентоспособности и ускорении роста. На втором внимание будет сфокусировано на региональных инициативах и вопросах сотрудничества в регионе ЕЭК ООН, а также на роли ЕЭК ООН в стимулировании	Документ зала заседаний	18 час. 00 мин. Презентация книги ИИООН "Единство и разнообразие идей по вопросам развития: через призму видения региональных комиссий ООН" ¹

¹ Сразу же после закрытия заседания и в том же самом зале заседаний содиректор проекта "Интеллектуальная история Организации Объединенных Наций" (ИИООН) и бывший Исполнительный секретарь ЕЭК ООН проведут официальную презентацию книги "Единство и разнообразие идей по вопросам развития: через призму видения региональных комиссий ООН". Эта книга, презентация которой будет организована и на сессиях остальных четырех региональных комиссий, является одной из книг серии, которая готовится в рамках ИИООН. В ней рассматривается, каким образом возникают, развиваются, ставятся под сомнение и реализуются идеи по вопросам развития в основных регионах мира через призму видения региональных комиссий Организации Объединенных Наций.

Дата/время	Пункт повестки дня	Вводная часть	Пояснительные примечания	Документация	Приуроченные мероприятия
			<p>конкурентоспособности. Впоследствии секретариат подготовит и распространит среди государств-членов ЕЭК ООН краткий отчет об итогах дискуссий с изложением "извлеченных уроков".</p> <p>Для обеспечения интерактивности дискуссий и в русле предпринимаемых усилий по активизации работы сессий Комиссии всем участникам предлагается ограничить себя конкретными замечаниями по поводу успешных мер политики и тех ошибок, которых следует избегать. Заявления более общего характера могут быть распространены в печатном виде.</p>		<p>18 час. 30 мин. Прием для делегатов ЕЭК ООН</p>
<p><u>Среда,</u> <u>25 февраля,</u> <u>первая</u> <u>половина дня</u></p>	<p><u>Пункт 4:</u> Реформа ЕЭК ООН</p>	<p>Исполнительный секретарь</p>	<p>По этому пункту Комиссии будет представлена обновленная информация о событиях, происшедших после пятьдесят восьмой ежегодной сессии, и она обсудит предложения, содержащиеся в докладе Исполнительного секретаря.</p>	<p>Е/ЕСЕ/1411 и Add.1</p>	
ОБЩИЙ СЕГМЕНТ					
<p><u>Среда,</u> <u>25 февраля,</u> <u>первая</u> <u>половина дня</u></p>	<p><u>Пункт 5:</u> Сотрудничество ЕЭК ООН с ОБСЕ</p>	<p>Исполнительный секретарь</p>	<p>Сотрудничество ЕЭК ООН с ОБСЕ уже имеет долгую историю, в том числе в таких областях, как экономический анализ и применение конвенций ЕЭК ООН в области окружающей среды и транспорта для укрепления системы предотвращения конфликтов в регионе. По просьбе ОБСЕ ЕЭК ООН участвует также в подготовке ежегодного обзора экономических обязательств государств - участников ОБСЕ (Боннский документ)</p>	<p>Е/ЕСЕ/1410, который в случае необходимости будет дополнен документом зала заседаний</p>	

Дата/время	Пункт повестки дня	Вводная часть	Пояснительные примечания	Документация	Приуроченные мероприятия
			<p>Государства - участники ОБСЕ в настоящее время ведут переговоры по документу о новой стратегии, который заменит Боннский документ.</p> <p>Предполагается, что в него будут включены рекомендации относительно того, каким могло бы быть сотрудничество между этими двумя организациями в будущем. (В этой связи документы, подготовленные секретариатом ЕЭК ООН в качестве вклада в этот процесс, были распространены среди государств - членов ЕЭК ООН в сентябре 2003 года.)</p> <p>По этому пункту будут обсуждены рекомендации государств - участников ОБСЕ, которые в полном составе участвуют также в работе ЕЭК ООН. Поскольку совещание министров иностранных дел по обсуждению документа о новой стратегии пройдет в декабре, справочный документ по данному пункту, готовящийся секретариатом ЕЭК ООН, в случае необходимости будет дополнен документом зала заседаний, куда будет включена обновленная информация перед ежегодной сессией.</p>		
<u>Среда, 25 февраля, вторая половина дня</u>	<u>Пункт 6:</u> Работа ЕЭК ООН: достижения, трудности и перспективы	Председатель	По этому пункту Исполнительный секретарь представит свой доклад о работе ЕЭК ООН с изложением достижений, трудностей, а также перспектив на предстоящий год. В прениях примут участие основные вспомогательные органы.	E/ECF/1412 и Add.1	
<u>Среда, 25 февраля, вторая половина дня</u>	<u>Пункт 7:</u> Подготовка к глобальным и региональным	Исполнительный секретарь	Генеральная Ассамблея и ЭКОСОС неизменно признают роль региональных комиссий как в подготовке глобальных и региональных конференций, так и в последующей деятельности.	E/ECF/1413	

Дата/время	Пункт повестки дня	Вводная часть	Пояснительные примечания	Документация	Приуроченные мероприятия
	конференциям и последующая деятельность		<p>Включение этого пункта призвано обеспечить полную информированность государств об участии ЕЭК ООН в ряде конференций.</p> <p>Если на должное обсуждение этого пункта времени не хватит, государства-члены, возможно, пожелают принять к сведению справочный документ и отложить обсуждение до первого специального неофициального совещания Комиссии после ежегодной сессии.</p>		<p>18 час. 00 мин. - 20 час. 00 мин. Лекция из серии чтений МЮРДАЛЯ²</p>
<u>Четверг, 26 февраля, первая половина дня</u>	<u>Пункт 8:</u> Обзор деятельности в ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества	Исполнительный секретарь	По этому пункту Комиссии будет представлен документ с описанием деятельности по линии технического сотрудничества, осуществленной секретариатом после пятьдесят восьмой ежегодной сессии. (Информация о стратегии в области технического сотрудничества будет представлена в рамках пункта 5 повестки дня: реформа ЕЭК ООН.)	Е/ЕСЕ/1414	
<u>Четверг, 26 февраля, первая половина дня</u>	<u>Пункт 9:</u> Доклад Группы экспертов по программе работы (ГЭПР)	Председатель ГЭПР	По этому пункту Председатель ГЭПР проинформирует Комиссию о работе Группы после пятьдесят восьмой ежегодной сессии	Е/ЕСЕ/1415	
<u>Четверг, 26 февраля, вторая половина дня</u>	<u>Пункт 10:</u> Выборы должностных лиц	Председатель			

² Серия лекций Мюрдаля получила название в честь Гуннара Мюрдаля, первого Исполнительного секретаря ЕЭК ООН (1947-1957 годы), которому была присуждена Нобелевская премия по экономике. Каждая лекция посвящается важному экономическому вопросу и читается одним из выдающихся экономистов.

Дата/время	Пункт повестки дня	Вводная часть	Пояснительные примечания	Документация	Приуроченные мероприятия
	Пункт 11: Утверждение доклада	Докладчик			

Общие примечания

1. Перед пятьдесят девятой сессией Комиссии (24-26 февраля 2004 года) будет проведен семинар. Обсуждение пункта 2 повестки дня сессии будет основываться на итогах работы семинара.
2. В соответствии с правилами процедуры Комиссии документы, указанные в предварительной повестке дня, будут, по мере возможности, разосланы правительствам на трех официальных языках Комиссии (английском, русском и французском языках) не позднее, чем за 42 дня до открытия сессии, т.е. не позднее 12 января 2004 года. Из соображений экономии делегатам предлагается приносить на заседания экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня.
3. В русле предпринимаемых всеми заинтересованными сторонами усилий по активизации работы сессий Комиссии и с учетом результатов ее предыдущих сессий Бюро рекомендует делегациям, председателям ОВО и представителям других организаций/инициативных групп воздерживаться от заявлений общего характера и ограничиваться конкретными замечаниями и предложениями относительно деятельности Комиссии. Делегациям, желающим представить для распространения какой-либо документ, предлагается передать в секретариат, предпочтительно заблаговременно до начала сессии, достаточное количество экземпляров (примерно 75).



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA *Please Print*

Conference Registration Form Date

Please fax this completed form to the UNECE secretariat and BRING THIS ORIGINAL with you to Geneva. An additional form is required for spouses.

Title of the Conference

Economic Commission for Europe, fifty-ninth session and Spring Seminar, 23-26 February 2004

Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency

Participant Family Name First Name
Mr. Mrs. Ms Date of Birth (DD/MM/YYYY)
Participation Category

Head of Delegation Observer Organisation Participation
Delegation Member NGO (ECOSOC Accred.) From
Observer Country Other (Please specify below) Until
Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration conference badge issued at Geneva if so PLEASE TICK HERE

Document Language Preference English French Other

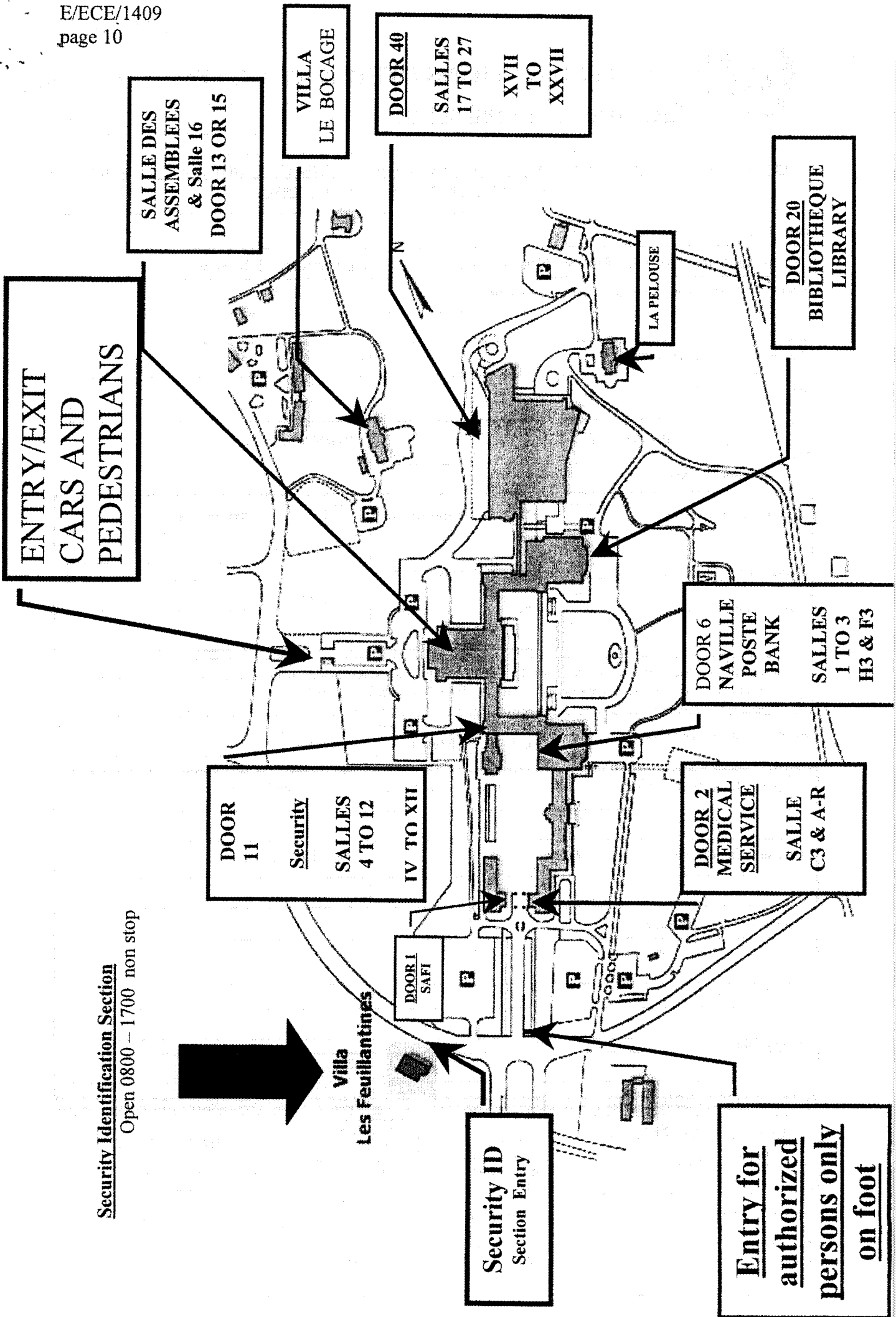
Origin of Identity Document Passport or ID Number Valid Until
Official Telephone No. Fax No. Official Occupation
Permanent Official Address
Address in Geneva
Email Address

On Issue of ID Card
Participant Signature
Date

Participant photograph if form is sent in advance of the conference date. Please PRINT your name on the reverse side of the photograph

PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO. IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO

Security Use Only
Card No. Issued
Initials, UN Official



Security Identification Section
Open 0800 - 1700 non stop